

LEVA LUNGA DI TRAINO (cod. ACG8034B)

BRAS D'ENTRAÎNEMENT LONG - LONG DRIVE ROD - LANGER SCHLEPPENDEN HEBEL - PALANCA LARGA DE REMOLQUE

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO CON DISPOSITIVO DI BLOCCAGGIO ANTI-INTRUSIONE

Eseguire l'assemblaggio delle leve come da figura 1.

Attenzione: Avvitare a fondo le viti V ed W dopodichè per entrambe eseguire mezzo giro in senso inverso per garantire il corretto movimento della leva.
Una volta assemblata la leva, sbloccare l'operatore, e fissarla al motore con la vite M8 e la rondella in dotazione.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE AVEC DISPOSITIF DE BLOCAGE ANTI-INTRUSION

Effectuer l'assemblage des leviers selon la figure 1.

Attention: Visser les vis V et W à fond, exécuter ensuite pour toutes les deux un demi tour dans les sens contraire pour garantir le mouvement correct du levier.
Une fois le levier assemblé, débloquer l'opérateur et fixer le levier au moteur avec la vis M8 et la rondelle fournies.

GB INSTRUCTION MANUALS WITH ANTI-THEFT BLOCKING DEVICE

Install the drive rods as shown in figure 1.

Caution: Fully tighten the screws V and W, and thus unscrew them half a turn, to ensure free movement of the rod.

Upon assembly of the rod, free the actuator and secure the rod to the motor with the screw M8 and relevant washer, as supplied.

D MONTAGE ANWEISUNGEN MIT DIEBSTAHSICHERUNGSSYSTEM

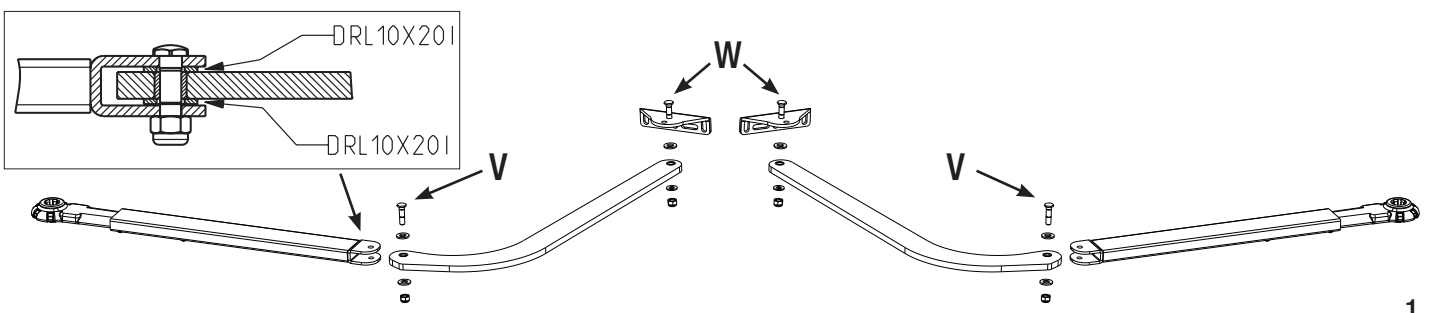
Die Hebel-Montage gemäß Figur 1 ausführen.

Achtung: Die Schrauben V und W ganz anziehen, danach für beide eine halbe Drehung entgegengesetzt ausführen, damit eine korrekte Bewegung der Hebel garantiert wird.
Ist der Hebel montiert, den Operator entlocken und mit der Schraube M8 und der Unterlegscheibe am Motor befestigen.

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES CON DISPOSITIVO DE BLOQUEO ANTI-INTRUSIÓN

Realizar el ensamblaje de las palancas como en la figura 1.

Cuidado: Atornillar hasta el tope los tornillos V y W para luego a los dos darles un giro en sentido inverso para garantizar el correcto movimiento de la palanca.
Una vez ensamblada la palanca, desbloquear el operador, y fijarla en el motor con el tornillo M8 y la arandela suministrados.



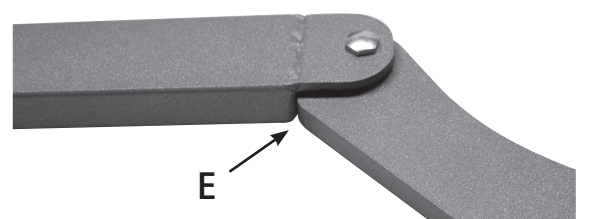
I Il Bloccaggio anti-intrusione (E) impedisce alla leva di muoversi a cancello chiuso e a motore fermo.

F Le Blocage anti-intrusion (E) empêche au levier de se déplacer quand le portail est fermé et quand le moteur est arrêté.

GB The anti-theft lock (E) prevents the lever to move when the gate is closed and the motor stopped.

D Das Eindringschutz Blocksystem (E) verhindert die Hebelbewegung, wenn das Tor geschlossen ist und der Motor nicht läuft.

ES El Bloqueo anti-intrusión (E) impide a la palanca moverse con la cancela cerrada y con el motor parado.



1

2

